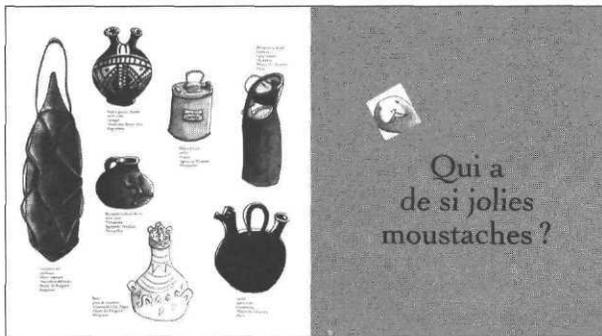


Documentaires

18.21 POURQUOI SI FÂCHÉE ?

Pascale Bougeault
L'école des loisirs, 1999. [58 pages]
Origine : France



Présentation JPL

Sous ce titre qui appelle la fiction se cache un documentaire ou « Petit catalogue d'art traditionnel » qui met en scène des collections de différents musées français. L'édition, couverture cartonnée et grand format, livre une mise en page savante : sur une page, une question (« Qui se fâche ainsi ? ») et une fenêtre découpée laissant apparaître une femme en colère. Surprise, qui est-ce ou, plutôt, qu'est-ce ? Réponse sur une autre page : la dame irritée se révèle être le haut d'une jarre amazonienne. Page suivante : la même jarre est mise en situation dans une scène quotidienne de la vie des Indiens Piaporo en Colombie. Autre page : d'autres jarres de différentes régions du monde sont présentées. Et ainsi de suite, par ce procédé de découpage, de mises en situation et de confrontations nous découvrons une cuillère malgache, un appuie-nuque congolais, un couteau inuit... Les

petites phrases introductives sont pleines d'ironie (« Miam, miam, quel régal ! », « Qui nous montre ses fesses ? » etc.). Les saynètes racontent toute une petite histoire qui éveille l'imagination. Les illustrations à l'aquarelle éclatent dans cette mise en page aérée et gaie. À la fin du livre : un planisphère resituant les pays d'origine des différents objets et une carte de la France avec la situation des musées ethnographiques.

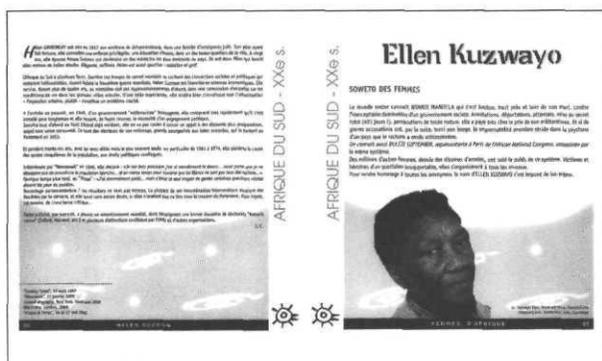
Niveau de langue : base/moyen

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Quasi-unanimité pour ce beau livre-jeu. La petite devinette introductive a bien amusé - surtout celle « Qui nous montre ses fesses ? » -, aiguisant la curiosité des lecteurs de 7 à 20 ans. Les scènes de vie ont également plu parce que plus ou moins proches des enfants (environnement, âge des protagonistes). Mais d'une manière générale, c'est plutôt le propos même du livre qui a charmé. Les lecteurs ont été fascinés par les objets en provenance de tous les continents ; ils ont aimé qu'à partir d'un objet, on puisse accéder aux différentes manières de vivre de chaque peuple. Les adultes ont apprécié la notion d'« art traditionnel » et le fait qu'un même objet puisse avoir des formes différentes. Au Togo, la joie fut grande de découvrir un objet vendu sur tous les marchés togolais (un lampion). Le texte a été jugé clair et bien écrit. Les caractères des légendes ont toutefois été trouvés trop petits. Les illustrations ont connu un franc succès : amusantes, colorées, explicites, avec des personnages sympathiques. Quelques reproches tout de même pour ce documentaire : s'il apporte dans chaque bibliothèque une véritable vitrine de musée, des lecteurs regrettent qu'il soit une publicité en faveur des musées français et donc, de ce fait, que les petits africains aient difficilement accès à ces œuvres. Autre grief : l'absence de pagination. Par contre, un grand bravo à la carte du monde..

18.22 FEMMES, D'AFRIQUE

Collectif
Coopération par l'Education et la Culture, 1999. 72 pages
Origine : Belgique



Présentation JPL

Couverture souple, pages cartonnées reliées par une spirale, ce livre présente les portraits de trente femmes africaines. Figures emblématiques dans le temps (du XVe av. J.-C. à aujourd'hui) et sur tout le continent (de l'Afrique du Nord à l'Afrique Noire, en passant par l'Afrique du Sud), ces femmes sont reines, prophétesses, militantes, écrivains, chanteuses, bien réelles ou mi-fictives... en tous les cas, toutes des légendes. L'ouvrage, réalisé à partir d'une exposition, reprend le système des fiches : deux pages sont consacrées à chaque personnage avec une iconographie et un paragraphe introductif au verso, et une biographie au recto. La mise en page, aérée, joue sur trois couleurs (noir, blanc et rouge) et des symboles en rapport avec la féminité. En préliminaire : une carte de l'Afrique avec, pointés, les pays dont sont originaires les femmes citées.

Niveau de langue : avancé

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Ce livre arrive à point nommé, c'est le commentaire de deux bibliothécaires. Il rend hommage aux oubliées de l'histoire et retrace l'apport de la femme africaine à la

civilisation de l'universel. Il participe à l'émancipation de la femme et peut servir de modèle. Les lecteurs, à la recherche de livres d'histoire, ont dit ne pas connaître d'autres documentaires sur le même sujet (à part au Mali). Des adolescents (13-15 ans) se sont interrogés sur le sens de la virgule dans le titre ; d'autres ont trouvé dommage qu'on ne puisse pas parler de toutes les femmes. Le texte a été jugé tantôt trop dense et sombre, tantôt sans difficulté particulière tant le contenu en est intéressant. Les illustrations ont un peu déçu ; un bibliothécaire remarque que ces photos en noir et blanc ont été prises il y a très longtemps et qu'elles participent à l'historicité du livre. Point négatif : la reliure en spirale.

« Le sujet est intéressant et vient à son heure avec l'engagement des femmes un peu partout dans le monde pour plus de droits. On note toutefois une certaine subjectivité dans le choix des femmes : comme le consigne l'introduction « toutes ne sont pas des saintes ». Toutefois l'effort est louable et le sujet d'actualité. Plus de couleurs aurait rendu l'ouvrage plus beau et la reliure fait moins sérieux par rapport au contenu. »

Awa Cheikh Diouf, Bibliothèque Centre culturel Blaise Senghor, Dakar, Sénégal

18.23 LA GRANDE ENCYCLOPÉDIE FLEURUS DES SCIENCES

Collectif
Fleurus, 1999. 351 pages
Origine : France



Présentation JPL

Format moyen, couverture cartonnée, cette encyclopédie scientifique s'articule autour de neuf chapitres ; du corps, en passant par la communication, le temps et l'univers, ce livre traite de petits détails de la vie quotidienne (une canette de soda, la cuisson d'un œuf, les chaussures de sport) et des grands « mystères » de la vie (la vie des planètes, la voie lactée). Le principe étant de s'arrêter et de décortiquer le temps d'une double page une chose, un phénomène qui peut paraître aller de soi et sans secret dans la vie de tous les jours mais qui, en réalité, cache des prouesses technologiques, des principes physiques ou chimiques. Chaque question traitée peut se lire indépendamment des autres et comprend encadrés, tableaux, schémas et nombre de photos couleur. Le texte (sur

deux ou trois colonnes par page) joue la simplicité et la complicité (questions posées aux lecteurs, tutoiement, mise en scène d'un personnage). Des petites expériences (de la recette de cuisine à la confection, à l'aide de bananes, de la balance d'Archimède) requérant du matériel très simple sont proposées. À la fin de l'encyclopédie, un lexique et un index.

Niveau de langue : avancé

Ce qu'en pensent les bibliothèques africaines

Pas une seule critique négative sur ce livre dont la devise inscrite sur la couverture résume bien le propos : « Découvrir, Observer, S'amuser », « Sauvagement et intensément intéressés », adultes et enfants (une bonne compréhension de cette encyclopédie à partir de 15 ans) se sont battus pour le lire ! La merveilleuse structuration de cet ouvrage rend l'accès rapide et facile au savoir. Chaque lecteur y trouve son bonheur : les thèmes abordés épousent presque tous les domaines de la vie moderne, les phénomènes scientifiques autour de nous et dans l'univers. Cette encyclopédie permet également de se familiariser avec les innovations technologiques, et de se mettre en marche vers l'évolution, le développement. Les enfants ont particulièrement aimé les rubriques « Le savais-tu ? » et « Activités », en regrettant toutefois des explications plus détaillées qui auraient permis de réaliser plus facilement les expériences proposées. Au Togo, on remarque que le chapitre « Bon appétit » s'adresse plutôt à des lecteurs occidentaux : à part quelques images, les recettes sont plutôt européennes. Les illustrations ont été jugées claires, abondantes (les enfants ont d'ailleurs tendance à aller vers elles avant de lire le texte), bien intégrées dans la mise en page. Elles donnent du poids à la qualité technique du livre et ouvrent d'autres champs à la réflexion. Côté texte, le style est communicatif. Quelques mots de vocabulaire posent problème mais n'enlèvent en rien au plaisir de la découverte : « Observer, S'étonner et Manipuler » telle est la nouvelle devise inventée par les lecteurs !